



Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretario
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

ACTA DELAC 26 de abril del 2021

Miembros presente: Funcionarios ELAC: 3 Padres Adicionales Invitados: 9 Personal Escolar: 4
Invitados del Distrito: 4 Miembros de la Comunidad: 18 TOTAL: 38 .

Requisitos de cumplimiento legal / capacitación cubiertos: los elementos de cumplimiento de CDE deben reflejarse en la agenda y las actas. Marque cualquier casilla de los requisitos legales cubiertos en esta reunión, si corresponde.

✓	DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD. Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 Aprendices de Inglés (EL) y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de Aprendices de Inglés (EL) deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) y 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.

Escuelas en Asistencia:

Washington Elementary, Washington Middle School, Sierra Madre Middle School, Sierra Madre Elementary, Blair, Eliot, Jackson, Longfellow, Muir, PHS, Madison, San Rafael,



Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretario
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

McKinley

Bienvenida: Maria Chavez, Secretaria

Llamado al Orden: 26 de abril de 2021 a las 6:08 p.m.

La presidenta, Begonia Bautista, tuvo una emergencia y no pudo asistir a la reunión.

1. **Aprobación del Orden del Día:** La primera moción fue hecha por Luz Madera y secundada por Dora Flores. Todos a favor.
2. **Revisión y aprobación de Acta de Marzo:** La primera moción fue hecha por Rocío Tafolla y secundada por Alma Garnica. Todos a favor.
3. **Informe LADD:** *Juan Ruelas, Director LADD*
El director Ruelas mostró a los participantes cómo acceder a los datos de cada escuela a través del sitio web del Departamento de Educación de California.

Sensus de Lenguaje:

- Estudiantes que aprenden inglés por idioma: Se hablan 26 diferente idiomas entre los aprendices de inglés, el idioma predominante es el Español con 90.04%
- Datos del grupo de idiomas: En todo el distrito, se hablan 46 diferentes idiomas, el idioma predominante es el Español con 32.02%

Informe de la encuesta de regreso a la escuela de los estudiantes Aprendiz de inglés:

- 747 estudiantes aprendices de inglés respondieron que regresarán al aprendizaje en persona.
- 409 estudiantes aprendices de inglés respondieron que no regresarán al aprendizaje en persona.

APOYO DE ELPAC SUMATIVO PARA ESCUELAS DE LADD - 2020-21:

- 12 Las escuelas recibieron apoyo adicional en forma de sustitutos, ayudantes de instrucción, pago suplementario y estudiantes evaluados. (Altadena, Hamilton, Jackson, Madison, Longfellow, WESM, Blair, CIS, Marshall, Muir, PHS, Rose City, WSMA y Willard)
- LADD ha estado administrando el ELPAC inicial para aliviar a las escuelas de este deber anterior. Para el 30 de junio, el departamento habrá evaluado hasta 400 estudiantes.
- 224 aprendices de inglés recién identificados
- 131 estudiantes identificados como competentes en inglés con fluidez inicial (IFEP)

Pruebas ELPAC para estudiantes con educación especial: Los estudiantes son identificados en línea y las adaptaciones son asignadas por los coordinadores de exámenes del sitio (entrenadores / LADD) proporcionados por el IEP del estudiante.



Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretario
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

Informe de progreso de ELPAC en las escuelas (26 de abril de 2021):

<u>Elementales / Total Elegible / Total Completo</u>			<u>Secundaria / Total Elegible / Total Completo</u>		
Altadena	63	16	Blair High	226	53
Don Benito	39	1	Charles W. Eliot	64	62
Field	36	4	John Muir	75	3
Hamilton	68	12	Marshall	146	13
Jackson	127	0	Rose City	28	11
Longfellow	183	16	Sierra Madre	9	4
Madison	244	14	Washington	108	35
McKinley	142	36	Pasadena High	89	15
Norma Coombs	63	11			
San Rafael	41	6			
Sierra Madre	14	0			
Washington	145	47			
Webster	42	35			
Willard	121	10			

Sugerencias para 2021-22:

- La cantidad de pérdida de aprendizaje en los estudiantes se medirá y se planificará para recuperar la pérdida (D, F, no reclasificación, SPED)
- Auxiliares de instrucción EL bilingües para las escuelas / Tutoría por profesores titulados
- Materiales y recursos: Scholastic, IA, EPIC, desarrollo profesional, capacitación ELD
- Talleres para padres y capacitación en estrategias de instrucción de ELD para padres
- TOSA II para apoyar a las escuelas / entrenadores y supervisar a los asistentes

Los apoyos que están en lugar:

- Sustitutos, Ayudantes de instrucción bilingües
- Pago suplementario después del horario laboral para que los maestros apoyen a los EL de su sitio (tutoría, pruebas ELPAC sumativas, EL / RFEP)
- Cápsulas de aprendizaje, Apoyo de Reapertura de escuelas, intervención EL / RFEP
- Los comentarios de los entrenadores son alentadores

4. Informe DELAC: *María Chávez de González, Secretaria*

- ELAC's esperamos y hayan podido presentar sus recomendaciones a los sitios



Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretario
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

escolares

- Las nominaciones y elecciones de DELAC se llevarán a cabo en mayo
- Los ELAC envíen los enlaces de sus reuniones ELAC al DELAC, para que podamos visitar sus escuelas.

5. Presentación de diversidad, equidad e inclusión (DEI):

- El equipo
 - Dr. Allison Steppes
 - Shannon Malone
 - Randel Johnson
- Misión
 - Proporcionar un entorno seguro y de apoyo.
 - Erradicar las desigualdades sistemáticas
 - Viaje hacia la diversidad, la equidad y la inclusión
- Propuesta de nuevas definiciones para las siguientes palabras:
 - Diversidad
 - Equidad
 - Inclusión
- Lente estructural y cultural
 - Combatir activamente la opresión y la desigualdad
 - Prueba de tornasol (3 preguntas)
- Próximos pasos
 - Apoye la propuesta poniéndose en contacto con los miembros de la Junta Directiva
 - Campaña de educación
 - Evaluación organizacional Grupos focales (padres y estudiantes)
 - Identificar la alineación DEI a corto y largo plazo del PUSD
 - Recursos humanos
 - Plan de estudios
 - Contratación, evaluación de la incorporación de empleados
 - Construyendo coaliciones (padres y grupos comunitarios)
- Sugerencia: La invitada Ruth está contenta con la iniciativa y comparte información sobre un libro que todos deberían leer. "Bebé antirracista"
- No hubo preguntas

6. Oportunidades de aprendizaje extendidas: Dr. David Rennie, facilitador de datos

- Fechas importantes
 - 5 de marzo: se aprobó la AB 86, se reservó fondos para en persona y (ELO)
 - 25 de marzo: Departamento de Educación de California finaliza la plantilla de planificación.
 - 1 de junio: la Junta Escolar debe votar formalmente para adoptar un Plan de Oportunidades de Aprendizaje Ampliado completo.
 - 27 de mayo: fecha de la reunión de la junta Beca de Oportunidad de



Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretario
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

Aprendizaje Extendida: La asignación total estimada para PUSD es \$11,533,019.00

- La distribución de fondos se basa en el número de estudiantes sin hogar. El porcentaje de destinatarios para PUSD es de aproximadamente 6.9%
- 10% de reserva de la LCFF es \$ 1,078,202
 - Para servicios profesionales suplementarios en persona
 - Priorizado para estudiantes de inglés y estudiantes con necesidades excepcionales
- El 85% de los fondos deben utilizarse para brindar oportunidades extendidas en persona.
 - Asignación estatal del plan ELO Servicio / Intervención
 - Debe satisfacer las necesidades de los estudiantes en ciertos subgrupos.
- Ayude a compartir la Encuesta ELO con otros grupos de padres Sin preguntas
- No hubo preguntas

7. Informes de ELAC: Representantes

Eliot: Dora Flores

Tuvimos una reunión exitosa y vinieron muchos padres. Se presentaron reconocimientos y premios de los estudiantes anfitriones / recomendaciones de ELAC.

Jackson: Alma Garnica

Tuvo una pequeña reunión informativa / La reapertura de la escuela fue un éxito y todos estaban muy felices de estar de regreso.

Madison: Luz Madera

La reunión fue el 16 de abril / Tuvimos una apertura exitosa de regreso a clases / Se presentaron recomendaciones de ELAC al SSC, solicitamos más ayudas instructivas bilingües, para continuar con la tutoría después de la escuela para los grados K-5 (ELA y Matemáticas) para todos los estudiantes EL / Hasta ofrecer más talleres para padres.

- DELAC / LADD, Madison es la escuela con el mayor número de estudiantes. Necesitamos más ayudas de asistentes bilingües, así como ayuda para comprar el programa en línea Imaging Learning para nuestra escuela.

San Rafael: Orlando Gutiérrez / Ana Vázquez

La reunión fue el 22 de abril / Tuvimos una apertura exitosa de las escuelas de pre-kínder - 2do y luego un segundo regreso exitoso a la escuela para los estudiantes de 3 ° y 5 ° grado / Se presentaron recomendaciones de ELAC al SSC / Nuevas oportunidades de financiamiento / Oportunidades de escuela de verano (Panda Adventure Academy) La próxima reunión será el 20 de mayo.

Longfellow: Connie de la Torre

La reunión fue el 4 de abril / Tuvimos una apertura exitosa de regreso a clases organizada con 4 entradas diferentes / Suzzane Barbarian y Mike brindan información de los próximos eventos / ofrecen clases de Canvas Computer / Continuar con las pruebas de ELPAC / La próxima reunión será el 6 de mayo.

Secundaria Sierra Madre: Rocio Tafolla



Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
OPEN, Vice-Presidente
Maria Chavez, Secretario
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

Se canceló la reunión. Fue el primer día de regreso a clases / La próxima reunión será el 2 de mayo / Se presentaron las recomendaciones de ELAC y estamos recomendando lo mismo que el año pasado.

Pasadena High School: La reunión fue el 20 de abril no hay muchos padres / Tenemos una vacante en la junta (secretaria) / Los Exámenes de ELPAC continuarán hasta finales de mayo / Se presentó las recomendaciones de ELAC / El director presentó el plan para comprar un nuevo aprendizaje programa con libros didácticos y de lectura reutilizables.

- **McKinley:** Padre que pregunta sobre las fechas de la reunión, la escuela no se ha puesto en contacto con ella. Ella era representante. (DELAC / LADD lo investigará e informará proxima reunion)

Primaria Washington: Maria Chavez

La reunión fue el 16 de abril / Informe de la cantidad de estudiantes EL que regresarán al aprendizaje en persona y la cantidad de estudiantes que se quedarán en casa / Revisar el presupuesto / Presentar recomendaciones de ELAC (enlace comunitario de tiempo completo, especialista en computación y ayuda conductual) / Con nuevos fondos, esperamos contratar a un trabajador social clínico. Actualmente tenemos 137 EL / metas de reclasificación del 15% cada año / LADD ha proporcionado sustitutos para ayudar con las pruebas de ELPAC y los módulos de aprendizaje continuarán.

Washington Middle: Maria Chavez

La reunión fue el 21 de abril / Las recomendaciones de ELAC se presentaron al SSC / Encuesta de evaluación de necesidades escolares para ELA y Matemáticas, el clima escolar y la encuesta de participación de los padres se envió a todas las familias y maestros para recibir comentarios.

8. **Foro abierto:** Miembros

- Suzzane Barbarian, enlace de participación familiar y comunitaria.
 - Para conocer las fechas y los enlaces de los siguientes talleres, visite la página de lienzo del distrito. Taller LGBT / Taller de traducción a la escuela secundaria / Traducción de quinto grado a la escuela Mile / Reunión del DAC / Reunión de la AACCP
 - Solicitud LCAP PAC
- María Chávez, dio las gracias a todos por quedarse tan tarde. Analizaremos la traducción simultánea e intentaremos resolver el problema.

9. **Aplazado:** 9:34 p.m.